

人际功能视角下《魔桶》的人物性格分析

苗亚蕾

青岛大学 山东 青岛 266071

【摘要】：以《魔桶》中两位主人公利奥和萨尔兹曼的对话为例，在功能语法人际功能理论框架下，通过对语气和情态两方面的分析，探讨小说文本中利奥和萨尔兹曼两个人物的性格特征和人际关系。在语气系统中，通过统计人称代词主语和语气类型，揭示了利奥低调、不虚荣的优秀拉比形象以及不善言辞、社交面窄的读书人形象；同时也塑造了萨尔兹曼能言善道、狡猾又不失善良的犹太商人形象。在情态系统中，通过分析情态动词的类型和数量，挖掘出了一个性格直率、为人坦诚的拉比形象和巧舌如簧又不失谨慎的媒人形象。

【关键词】：人际功能；语气；情态；人物性格

Analysis on the Characters in *The Magic Barrel* from the Perspective of Interpersonal Function

Yalei Miao

Qingdao University Shandong Qingdao 266071

Abstract: Taking the dialogue between Leo and Saltzman in *The Magic Barrel* as an example, this paper discusses the characters and interpersonal relationships of Leo and Saltzman in the novel through the analysis of mood and modality under the framework of interpersonal function theory of functional grammar. In the mood system, by counting the subjects and mood types of personal pronouns, the author reveals the image of Leo as an excellent rabbi who is low-key and not vain, and the image as a scholar who is not verbal and has a narrow social circle. At the same time, it also creates Saltzman as an articulate, cunning and kind Jewish businessman. In the modal system, through the analysis of the types and quantities of modal verbs, the image of a frank and honest rabbi and the image of a silver-tongued and prudent matchmaker are excavated.

Keywords: Interpersonal function; Mood; Modality; Characters

引言

马拉默德的《魔桶》被认为是他的短篇小说中的佳作，奠定了他作为美国著名小说家的声誉。该小说讲述了即将成为犹太拉比的利奥·芬克尔专注研究犹太律法，在过去的六年里，他把所有的时间和精力都花在了学习上，对周围发生的事情毫不在意，但为了将来考虑，他必须先结婚。媒人萨尔兹曼则在利奥的成长之旅中起到了重要的作用，在冲破萨尔兹曼设下的种种考验后，利奥最终决定选择萨尔兹曼的女儿斯特拉做他的妻子，并通过他的努力使她变得好起来，彼此都获得了救赎。

对于文学作品的解读，人物对话是不可忽视的一个层面，尤其是像《魔桶》这样的人物对话就占了极大部分的叙事作品。通过语篇中语言的分析可以评价文本中的态度、思想情感、立场等^[1]。《魔桶》正是通过人物对话来刻画人物的性格，体现人物的思想活动，从而塑造人物形象的。许多学者对这部文学经典进行了解读，如 Bluestone 从象征性的角度解读了这篇小说^[2]，认为萨尔兹曼正是上帝的象征；Goodhart 另辟蹊径，从《魔桶》作为故事、小说集、哲学反应、以及犹太救赎四个方面进行了解读^[3]。但至今为止，还没有用功能语法的人际功能对此进行分析。本文尝试着从韩礼德的系统功能语言学角度对《魔桶》中两个主人公的对话进行分析，深层剖析其中的人际

功能，以期揭示人物性格。

1 人际功能

Halliday 认为，语言应该分为三大功能——概念功能（ideational function）、人际功能（interpersonal function）和语篇功能（textual function）^[4]，三者是语篇建构的基础。语言的人际功能，是指说话者具有借助语言表达自己身份、地位、态度、动机以及对事物进行推测、判断和评价等的功能，是说话者作为干预者的意义潜势^[5]。通过这一功能，讲话者使自己参与到某一情景语境中，来表达他的态度和推断，并试图影响别人的态度和行为。在经典系统功能语言学理论中，语气（mood）和情态（modality）是实现言语人际功能的两个重要系统^[6]。语气系统体现对话中言语功能的选择，不同语气的选择能够反映说话者的性格特点、情感、态度；情态系统反映说话者的意识形态、社会地位、价值评判，体现交际双方的社会距离、权势关系。

1.1 语气系统和人际功能

语气特指说话人在交际中对所谈事物所持有的态度，表示说话人陈述事实、发起提问或施发命令。根据系统功能语法，主语和限定成分的不同排列方式决定了不同的小句语气类型，其包括：陈述语气、疑问语气、祈使语气和感叹语气。陈述语

气体现陈述,用于言者陈述观点、事实和提供信息;疑问语气体现提问,用于言者提出问题以寻求信息,常用的形式有一般疑问和特殊疑问;祈使语气体现命令,用于言者发出要求、请求,表示禁止、许可或任何其他类的劝告等;感叹语气体现情感,也可用于言者提供信息和陈述事实,表达强烈的语气和感情。

1.2 情态系统和人际意义

在系统功能语言学中,情态(modality)是讲话者对自己讲的命题的成功性和有效性所作的判断,或在命令中要求对方承担的义务,或在提议中要表达的个人意愿。情态意义可通过情态助动词的使用来实现。英语中的情态动词根据不同的情态用语含义分高、中、低三级量值,其分别常用的英语表达方式如表1所示,不同量值的情态助动词反映出交际角色之间微妙的关系变化。

表1 常见情态动词的量值分类

量值	情态助动词
高	must; ought to; need; have to; is to
中	will; would; shall; should
低	may; might; can; could

2 《魔桶》的人际功能分析

本文提取了小说当中利奥和萨尔兹曼的对话,分别从语气和情态两个方面进行了统计分析,旨在剖析人物性格。

2.1 语气系统在文中的体现

根据 Halliday 的观点,通过对语气结构的分析可以知道语言是如何通过对话来表达人际意义的。下面通过对小句数量的统计(表2)来分析小说文本中利奥和萨尔兹曼的语气。

表2 语气类型和数量

语气类型	利奥	萨尔兹曼
陈述句	37	114
疑问句	24	31
祈使句	8	6
感叹句	1	2
总计	70	153

从表2我们可以看到,利奥和萨尔兹曼话轮相差很大,利奥说话很少,而萨尔兹曼话语很多,是利奥的两倍多。由此可以看出利奥的不善言辞,与他埋头苦读六年,无社交无女友的情况相符。萨尔兹曼通过大量话语极力劝说利奥去接受相亲对象,他不遗余力地给利奥介绍各种各样他认为的最佳人选。然

而,实际上他介绍的相亲对象都是不完美的:年轻的寡妇、年纪大的中年女教师、跛脚的富家女。他“花言巧语”的背后实际上是在用一些不完美的相亲对象来烘托他女儿斯特拉,让利奥怀疑自己并产生一种他必须救赎斯特拉的渴望。萨尔兹曼费尽心机让利奥爱上自己的女儿,希望利奥通过婚姻解救这位可怜的女孩,同时解救利奥自己。

萨尔兹曼使用的陈述句是利奥的三倍多。功能语言学家认为,从互动角度看,陈述句的作用就是提供信息或者表达说话者的观点。萨尔兹曼所使用的陈述句明显多于利奥,这表明他善于发表自己的看法,由此来树立自己作为媒人的权威,努力引导利奥去信服自己:

“Sophie P. Twenty-four years. Widow one year. No children. Educated high school and two years college. Father promises eight thousand dollars. Has wonderful wholesale business. Also real estate. On the mother's side comes teachers, also one actor. Well known on Second Avenue.”

这段话是萨尔兹曼为利奥介绍相亲对象苏菲时的话语,一整段话全部为陈述句,通过其陈述,一个条件优越的女性形象浮现在眼前。但值得注意的是,如此完美的人也有不足之处——她是一个寡妇。这实际上是萨尔兹曼故意而为,他将不完美的对象介绍给利奥,并不是真心实意地想让他们在一起,而是为了衬托自己的女儿,是为成功安排自己女儿斯特拉婚事而设计的绝妙前奏。这充分展示了萨尔兹曼复杂的性格特征,既有久经人世的狡猾、能说善道的性格特征,也有一颗淳淳的爱女之心。

值得注意的是,利奥所使用的语气类型当中,唯一一个比萨尔兹曼频率高的是祈使句。祈使句是一种表示请求、命令等强硬语气的句子。利奥使用祈使句最多的情况是在他发现萨尔兹曼女儿特斯拉的照片之后,在对话中说了大量祈使句:见到萨尔兹曼的时候激动地让他进来,严肃请求萨尔兹曼说出照片中的女子是谁。这表明了利奥在遇到自己真正所爱的女子时的兴奋心情。此前,他并没有清晰地认识自己,而现在竟然在一个他从未见过的、品行不佳的女人身上找到了他寻找的一切:爱情、人生的意义和皈依上帝的意义。最后,他决定拯救特斯拉,两人都实现了自我救赎。

2.2 情态在文中的体现

Halliday 指出情态是介于肯定和否定归一度之间的过度区域。系统功能语法认为情态系统是构建人际功能的另一重要成分。小句中主语和限定成分之间的句法位置确定了语气的基本类别,而限定成分在形式上介于肯定和否定之间则形成了情态。因此,情态是表达人际意义的重要手段。表3是利奥和萨尔兹曼使用情态动词的类型和数量:

表3 情态动词的类型和数量

情态动词	利奥	萨尔兹曼
高量值总数	1	3
must	0	2
need	1	0
have to	0	1
中量值总数	2	20
will	0	13
would	0	4
should	2	3
低量值总数	1	10
may	0	2
can	1	7
could	0	1

高情态值操作符的使用表明言语者对于传递信息或者索取物品—服务时的态度是极为自信、肯定以及具有权威性；低情态值操作符的使用表明言语者在传递信息或索取物品—服务时的态度是委婉、不确定的，有礼貌性；中情态值操作符处在高一低之间，则表明言语者所传递的消息有一定的可靠度，在传递消息的过程中采取略微保守、谨慎的态度。从表3中可以看出，利奥使用情态动词的数量和频率很少，且分布较为均匀，唯一一个比萨尔兹曼使用频率高的是情态动词 need。当媒人第二次去他家给他介绍相亲对象时，他说：

“There was no need to consider.”

利奥对萨尔兹曼介绍的女子都不满意，但他并没有委婉地拒绝，而是使用了高量值情态动词“need”，表示没有必要再提这件事了。他以极为肯定的语气，直抒胸臆，开门见山就

为我们点明了他的性格特点——喜怒于形，皆在脸上。他性格直率，有一说一，十分坦诚，符合他即将成为一个合格的拉比的形象。

对比之下，萨尔兹曼使用情态动词的数量和频率明显高于利奥，说明他在说话时更加注重对话技巧，以试图说服对方，符合他媒人的形象以及他最后计划成功这个结局。其中他使用最多的是中量值情态动词“will”，介于高低量值之间，说明他虽然能说会道，但同时也注意话语的保守谨慎，使其更有可靠性，以此来博得未来拉比利奥的信任：

“The world will dance at your wedding.”

在劝说利奥去相亲时，萨尔兹曼描述了对方的优越条件，并且说如果利奥同她结婚，“全世界人都得为他庆祝婚礼”。“will”这个中量值情态词含有“都得”的意思，它不如高量值情态那么权威，也不如低量值情态那么委婉，说明萨尔兹曼的传递信息时注重其可靠性，同时又略显保守谨慎。这成分展示了作为媒人的他，巧舌如簧，善于言辞，成功地将利奥一步步引入他的计划之中。而相比较于萨尔兹曼，利奥不善于与对方拉拢关系，从侧面体现了他的性格特点，没有涉世深的圆滑世故，也说明了他形单影只需要相亲的原因——不善社交，交际面狭窄。

3 结语

本文通过剖析短篇小说《魔桶》两位主人公的对话，从人际功能的视角揭示了人物性格特征。在语气系统中，通过统计语气类型，揭示了利奥不善言辞、社交面窄的读书人形象以及低调、不虚荣的优秀拉比形象；同时也塑造了萨尔兹曼能言善道、狡猾又不失善良的犹太商人形象。在情态系统中，通过分析情态动词的类型和数量，挖掘出了一个性格直率、为人坦诚的拉比形象和巧舌如簧又不失谨慎的媒人形象。这篇小说的精髓就在于通过平实的对白就将人物的性格特征和小说的深刻内涵展现得淋漓尽致。小说中的人物形象的塑造，正是有了这些对话，才活泼、立体、生动。

参考文献：

[1] Banks,D.A Systemic Functional Grammar of English[M].Taylor and Francis,2019.

[2] Bluestone,S.God as Matchmaker:A Reading Of Malamud’s“The Magic Barrel”[J].Critique:Studies in Contemporary Fiction, 2000,41(4):403-410.

[3] Goodhart,S.Malamud’s“Subject Matter”:Reading“The Magic Barrel”as Story,Collection,Philosophic Reflection,and Redemption[J]. Studies in American Jewish Literature,2016,31(2):181-199.

[4] Halliday,M.A.K., & Matthiessen,M.I.M.An Introduction to Functional Grammar[M].London:Hodder Arnold,2004.

[5] 王全智,刘文姣,李想.学术论文摘要中时态的人际功能研究[J].外语教学,2017,(5):18-22.

[6] Thompson,G.Introducing Functional Grammar[M].London:Edward Arnold,1996.